



MINISTRY OF HEALTH MINISTERO DELLA SALUTE

ANIMAL AND PUBLIC CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF BOVINE MEAT (BEEF) FROM THE
EUROPEAN UNION TO NEW ZEALAND
CERTIFICATO ZOOSANITARIO PER L'ESPORTAZIONE DI PRODOTTI BOVINI DALL'UNIONE
EUROPEA VERSO LA NUOVA ZELANDA

Certificate number: _____
Certificato numero

Exporting Member State: Italy
Stato membro esportatore. Italia

Competent Ministry of the Exporting Member State: Ministry of Health
Ministero competente dello Stato membro esportatore: Ministero della Salute

Issuing authority:
Autorità emittente

Region:
Regione

Veterinary Service LHU:.....
Servizio Veterinario AUSL

I. IDENTIFICATION OF PRODUCT

IDENTIFICAZIONE DEI PRODOTTI

Number of packages: _____
Numero delle confezioni

Nature of packing: _____
Natura degli imballaggi

Nature of goods: _____
Natura della merce

Species product derived from: BOVINE (cattle, buffalo, bison)
Specie da cui deriva il prodotto: BOVINA (bovini, bufali, bisonti)

Net weight in Kilograms (Kg): _____
Peso netto in chilogrammi (kg)

Number of the container (s) and container seal number (s): _____
Numero del/dei container e numero/i del/dei sigillo/i dei container

Date of production: _____
Data di produzione

II. ORIGIN OF PRODUCT

ORIGINE DEL PRODOTTO

Name and official approval number(s) of establishment(s)
Nome e numero di riconoscimento dello/degli stabilimenti

Product derived from animals born and reared in: _____
Prodotto ottenuto da animali nati e allevati in:
(list applicable countries/Member States)
(indicare Paesi abilitati/Stati membri)

III. CONSIGNMENT INFORMATION

INFORMAZIONI SULLA SPEDIZIONE

Place of loading: _____
Luogo di carico

Name and address of consignor: _____
Nome e indirizzo dello speditore

Name and address of consignee: _____
Nome e indirizzo del destinatario

Port of disembarkation: _____
Porto di sbarco

Country of final destination: New Zealand
Paese di destinazione finale: Nuova Zelanda

IV. HEALTH ATTESTATION

ATTESTAZIONE SANITARIA

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:
Io, sottoscritto veterinario ufficiale certifico che

The animal product herein described comply with the relevant European Union animal/public health standards and requirements which have been recognised as equivalent to the New Zealand standards and requirements as prescribed in Council Decision 97/132/EC as last amended, specifically, in accordance with:

I prodotti di origine animale descritti nel presente certificato sono conformi alle vigenti norme e condizioni sanitarie e di polizia sanitaria della Comunità Europea, riconosciute equivalenti alle corrispondenti condizioni della Nuova Zelanda, secondo le disposizioni della Decisione 97/132/CE del Consiglio, e successive modifiche, specificamente conformi a:

- For fresh meat: Council Directives nr 64/432/EEC and nr 2002/99/EC, Regulations nr 999/2001/EC, nr 852/2004/EC, nr 853/2004/EC and nr 854/2004/EC

Per la carne fresca: Direttiva 64/432/CE e Direttiva 2002/99/CE, Regolamenti (CE) 999/2001, (CE) 852/2004, (CE) 853/2004, (CE) 854/2004.

- For meat products derived from fresh meat: Council Directives nr 64/432/EEC, nr 2002/99/EC and 92/118/EEC, Regulations nr 999/2001/EC, nr 852/2004/EC, nr 853/2004/EC and nr 854/2004/EC

Per i prodotti a base di carne ottenuti da carne fresca: Direttive nr 64/432/CE, nr 2002/99/CE e 92/118/CE, Regolamenti (CE) nr 999/2001, (CE) nr 852/2004, (CE), nr 853/2004, (CE) and nr 854/2004.

- For meat preparations from fresh meat: Council Directives nr 64/432/EEC and nr 2002/99/EC, Regulations nr 999/2001/EC, nr 852/2004/EC, nr 853/2004/EC and nr 854/2004/EC

Per le preparazioni a base di carne ottenute da carne fresca: Direttiva 64/432/CE e Direttiva 2002/99/CE, Regolamenti (CE) nr 999/2001, (CE), nr 852/2004, (CE) nr 853/2004, (CE) and nr 854/2004 (CE)..

V. ADDITIONAL DECLARATION/GUARANTEES **DICHIARAZIONI/GARANZIE AGGIUNTIVE**

I the undersigned hereby certify that the animal product is eligible for intra-community trade without restriction.

Io sottoscritto certifico che il prodotto di origine animale può essere commercializzato nella Comunità Europea senza alcuna restrizione.

I the undersigned hereby certify that this product does not contain and is not derived from bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in the European Union and which has been produced in full compliance with Regulations of the European Parliament and the Council (EC) No 999/2001 and (EC) No 1069/2009 as applicable.

Il sottoscritto certifica che questo prodotto non contiene e non è derivato da materiali bovini, ovini e caprini diversi da quelli ottenuti da animali nati, continuativamente allevati, e macellati nell'Unione europea e che è stato prodotto nel pieno rispetto dei Regolamenti del Parlamento europeo e del Consiglio (CE) 999/2001 e (CE) 1069/2009.

VI. This certificate is valid for 4 months from the date of issue (unless revoked) **Questo certificato ha una validità di 4 mesi dalla data del suo rilascio (salvo revoche)**

Done at:

Rilasciato a:

On:

Il:

Signature and stamp of the official veterinarian

Firma e timbro del Veterinario ufficiale¹

¹

The signature and official seal must be in a colour different to that of the printing.

La firma e il timbro ufficiale devono essere di un colore diverso rispetto a quello dei caratteri stampati.

ANNEX A

ALLEGATO A

EXPORTS OF IMPORTED ANIMAL PRODUCT

ESPORTAZIONI DI PRODOTTI DI ORIGINE ANIMALE IMPORTATI

For beef meat that has been imported into the European Union from a third country and subsequently destined for export to New Zealand.

Per la carne bovina importata nella Comunità Europea da un Paese terzo e successivamente destinata per l'esportazione in Nuova Zelanda

In each case, the product originate from a third country eligible to export the product directly to New Zealand;
In ogni caso i prodotti originano da un Paese terzo autorizzato alla loro esportazione diretta verso la Nuova Zelanda.

The product described herein was derived/partly derived from product which:

I prodotti qui descritti sono derivati/in parte derivati da prodotti che:

was imported into the European Union from:.....

sono stati importati nella Comunità Europea da: (Country/countries of origin/Paese/i di origine)¹

was further stored, handled, processed, wrapped, and/or packaged in an establishment which is eligible to process product for intra-Community trade.

sono stati successivamente immagazzinati, manipolati, trasformati, confezionati e/o imballati in uno stabilimento abilitato alla lavorazione di prodotti per gli scambi intracomunitari.

is the subject of an existing import health standard between New Zealand and the third country/countries where the product originated

sono oggetto di standard sanitari all'importazione definiti tra la Nuova Zelanda e il Paese terzo o i Paesi terzi da cui il prodotto è originario.

originated in a third country/countries and establishment/s listed by the European Union and is eligible for export to the European Community.

originano da un Paese Terzo o da Paesi terzi e da uno stabilimento o da stabilimenti figuranti nell'elenco della Comunità Europea e autorizzati per l'esportazione nella Comunità Europea.

The consignment is clearly labelled with the country of origin

L'etichetta riporta chiaramente il paese d'origine della partita.

¹ A copy of original "import" certificate/s used to import the product into European Community is to be attached to the signed Member States health certificate. This copy is to be endorsed "certified copy of original" and signed by the certifying officer.

Al certificato sanitario firmato dallo Stato Membro deve essere allegato una copia del certificato o dei certificati utilizzati per l'importazione del prodotto nella Comunità Europea. Tale copia deve recare la dicitura "Copia conforme all'originale" e deve essere firmata dal veterinario ufficiale che rilascia la certificazione.

Done at:

On:.....

Rilasciato a:

Il:

Signature and stamp of the official veterinarian

Firma e timbro del Veterinario ufficiale